

Italo Calvino'nun "Amerika'da Bir İyimser" adlı kitabı ilk kez Türkçede...

"... söze sığmayan şeylerle, dile alması güç bayağılıklarla dolu Amerika, o Amerika ki geleceği düşünmeyi bilmiyor, yine de hepimizin geleceğinin öylesine geniş bir bölümünü içinde barındırıyor..."

Italo Calvino, Kasım 1959-Mayıs 1960 tarihleri arasında ABD'ye ilk uzun yolculuğunu yaptı. En uzun süreyi New York'ta geçirdi. Çok sayıda eyaleti ve kent merkezini dolaştı. Yazarlarla, yayıncılarla, yazın ajanlarıyla tanıştı, ama aynı zamanda iş adamları, sendikacılar, insan hakları eylemcileriyle (başta Martin Luther King olmak üzere) de görüştü.

Neyyire Gül Işık'ın çevirdiği, Türkçede ilk kez Yapı Kredi Yayınları tarafından yayımlanan "Amerika'da Bir İyimser", son derece ufuk açıcı bir kitap...

"ABD yolculuğuma başlarken, yolculuk boyunca da, Amerika üstüne bir kitap yazmayacağıma yeminler ediyordum (yazılmış zaten o kadar çok kitap var!). Oysa şimdi fikrimi değiştirdim. Seyahat kitapları yazın yapıtı oluşturmanın yararlı, iddiasız, yine de dört dörtlük bir biçimdir. Ülkeler yıldan yıla değiştiğinden, belli bir anda görüldükleri gibi sabitleştirildiğinde, değişken özleri kayıta donduruluyor da olsa, ya da işte tam bu nedenle, işe yarayan kitaplardır ve ülkeler anlatılırken, görülen yerlerin betimlenmesinden daha ötelere varan bir şey, yazarın kendisiyle gerçek arasındaki bir ilişki, bir tanıma süreci anlatılır."

Amerika'da Bir İyimser 1959 – 1960

Yazar: Italo Calvino

Çeviren: Neyyire Gül Işık

Sayfa: 208

YKY Edebiyat / Yaşantı